|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **2021年度秋期** **新潟大学留学センター交換留学プログラム志願書****Application for the Program for Exchange Students****at Center for International Education, Niigata University for Fall Semester 2021** | 写真を貼ってくださいPaste yourphoto here4cm x 3cm |
|  |
| **氏名　Full Name** | 姓Family Name | 名Given Name | ミドルネームMiddle Name |
| アルファベット （パスポートの表記）in Roman Alphabets on Passport |  |  |  |
| カタカナ（漢字名の場合はピンインによる）Japanese *katakana*, if possible. Please write in katakana by pinyin. (e.g. 王→ワン　張→チャン) |  |  |  |
| 漢字Chinese characters, if applicable |  |  |  |
| **国籍　Nationality** | **性別 Sex** |
|  | 男性 Male ／　女性 Female |
| **生年月日 Date of Birth** |
| 年 Year | 月 Month | 日 Day | プログラム開始時の年齢Age at the enrollment |
|  |  |  |  |
|  |
| **自国で現在所属している大学 Your Home University** |
| 大学 Home university |  |
| 学部生・院生Undergraduate or Graduate | □学部 Undergraduate　　　　　　　　□大学院 Graduate |
| 専攻　Major  |  |
|  |
| **自国で現在所属している大学の入学年月と学年 Date of Admission and School Grade at Home University** |
| 入学年月 Date of Admission (Year/Month) to your home university | y　　　　　年　m　　　　　月 |
| プログラム開始時の学年 School Grade at the start of this program | 　　　　 年生 Grade  |
| 卒業予定年月日　Intended date of graduation from home university | y　　　　　年　m　　　　　月 |
|  |
| **新潟大学での授業料　（必ず所属大学に確認してください）****Tuition Fees at Niigata University (Make sure to check with your home university)** |
| 所属大学に確認のうえ，必ずどちらかをチェック🗹してください。Check either one　of the boxes below 🗹 after inquiring your home university.□　不徴収（交換留学）　Tuition fees will be waived (for Exchange Students)□　自己負担（私費留学） Tuition fees will NOT be waived (for Self-sponsored Students) |

|  |
| --- |
| 2021年度秋期に開始するプログラムはコースA　（日本に来て学習する）とコースB（自国で遠隔学習し日本には来ない）の２つに分かれます。必ずAかBのいずれかを選んでください。The program starting Fall 2021 will be twofold: You must select either Course A (study in Japan) or Course B (study remotely from home country).  |
| **かならずチェック✔してください。　Check ✔ Course A or Course B.****私は,　I will :**Course A □**新潟大学に来て学習します**　Come to Niigata University to study.Course B □　**自国で遠隔学習します** Study from home country remotely. |
| * **コースAに申し込む学生のみ記入してください**

Only students who apply for Course A should select: |
| **新潟大学での希望留学期間 Intended Period of study at Niigata University** |
| いずれか選んでチェック☑してください。 Select and check one box☑ for the intended period of study.<2021年10月から Starting from October 2021>□　1セメスター （2021年10月～2022年2月） 1 semester (October 2021 - February 2022)　□　2セメスター （2021年10月～2022年8月） 2 semesters (October 2021 - August 2022) |
| コースAに申し込む大学院生のみ以下の1,2,3から選んでチェック☑してください。Graduate students who apply for Course A must choose and check☑ either 1, 2 or 3: ※注意：大学院生は，大学院が求める書類の提出が追加で求められます。※Note that graduate students will be required to submit additional documents by Graduate School. |
| □１「特別聴講学生」として主に日本語・日本文化関連科目を履修したい。I wish to learn Japanese language and culture mainly by taking relevant courses as “Special Auditing Student.” □２「特別聴講学生」として大学院で専門科目を履修したい。I wish to take graduate-level subjects in my field of study as “Special Auditing Student.”□３「特別研究学生」として教員の指導のもとで研究活動を行いたい。I wish to work on my research project under an academic advisor as “Special Research Student”. |
| * **コースBに申し込む学生のみ記入してください。**

Only students who apply for Course B should write in the following. |
| **以下の科目の受講を希望します。I wish to enroll in the following class:**※一つだけチェック**✔**してください。　 You may select only one class. ※募集要項に書いてある各科目の内容や条件をよく読んで選択してください Please check contents and prerequisites in the application guideline when selecting a class. |
| プラチナ　Platinum |  | ブロンズ　Bronze |  |
| ゴールド　Gold  |  | グリーン　Green |  |
| シルバー　Silver |  |  |  |

|  |
| --- |
| **現在の住所 Present Address** |
|  |
| **Ｅメールアドレス E-mail Address** |
|  |
| **電話番号 Telephone Number** |
|  |
| **緊急連絡先 Person to be Notified in Case of Emergency** |
| 氏名 Name |  |
| 住所 Address  |  |
| 電話番号 Phone Number |  |
| 申請者との関係Relationship with the Applicant |  |
|  |
| **英語学習歴 English Language Background** |
| 学習期間 Period of Study |  |
| 学校名 Name of Institution |  |
| 保持している英語能力試験TOEFL score or other tests (if applicable) |  |
| **語学能力　Proficiency in Language other than Japanese** |
|  | 優 Excellent | 良　Good | 可　Fair | 不可　Poor |
| 英語　English |  |  |  |  |
| ~~その他　Others~~ |  |  |  |  |
|  |
| **日本語学習歴 Japanese Language Background** |
| 学習期間 Period of Study |  |
| 学校名 Name of Institution |  |
| 保持している日本語能力試験（日本国際教育支援協会・国際交流基金主催）Level of JLPT (if applicable) | 1 -- 2 -- 3 -- 4　　　　　N1 -- N2 -- N3 -- N4 -- N5 |
| **日本への留学経験　Have you ever studied in Japan before?** □ある**YES** □なし**NO****過去に日本へ留学したことがある場合は、下記に留学先機関名と留学期間を記入してください。****If yes, please provide the name of the institution you attended and the period of study.** |
| 留学先機関名 Institution  |  |
| 留学期間 Period of Study | From　　 To  |

コースAを選んだ学生のみ記入してください。コースBを選んだ学生は記入不要です。

Students who selected Course A should write the following essay. Students who selected Course B do not need to.

|  |
| --- |
| **応募した動機・目的　　Reasons for Applying** * 新潟大学で学びたいことと、自分の大学で学んできたこと及び自分の大学に戻った後学びたいこととの関係
* 自分の将来との関係では、今回の留学はどのように位置付けられるのか。
* Describe your study plan at Niigata University, and how it is related to what you have so far studied at your university as well as to your study plans after returning to your university.
* How this opportunity is related to your overall future plans after graduation.
 |
| （日本語800字程度/About 400 words in English） |

コースAを選んだ学生のみ記入してください。コースBを選んだ学生は記入不要です。

Students who selected Course A should write the following essay. Students who selected Course B do not need to.

|  |
| --- |
| **新潟大学で学習したい分野・計画　　Learning plan at Niigata University*** 新潟大学で学ぼうとすることの実現のために、どのような科目を履修しようとするのか。
* 科目の履修以外にどのような活動を計画しているか。

 ※2学期間留学する学生の場合、1学期目と2学期目を分けて書く。* Subjects you plan to take in order to realize objectives of your study at Niigata University.
* Any other activities that you plan to participate in, if there is any.

 ※If you plan to study for two semesters, please write separately for each semester.  |
| （日本語800字程度/ About 400 words in English） |
|  |
| **出願年月日****Date of Application** |  |

コースAを選んだ学生は、JASSO評価係数によるポイントを計算し、以下に記入してください。コースBを選んだ学生は記入不要です。

Students who selected Course A must also calculate their points by JASSO Scale and write below. Students who selected Course B do not need to.

**所属大学での成績　　Academic Records at Home University**

|  |  |
| --- | --- |
| JASSO方式の成績評価係数 The Points by JASSO Scale | .  |

